

# Ritter®

## 244 Barrier-Free™ Bariatric Power Treatment

[English](#)

[Español](#)

[Français](#)



# User Guide

003-1456-99 Rev. AA6 (10/19/23)  
TP202 20-42-FO-00014 Rev A3 C2169 Style P

# **Product Information**

*(The information below is required when calling for service.)*

**Model Number :**

**Serial Number:**

**Date of Purchase:**

**Name of Owner / Facility:**

**Name of Dealer:**

**Dealer's Phone Number:**

**Midmark Authorized Service Company:**

**Model / Serial  
Number Label**  
*(on frame)*



# Table of Contents

## Important Information

|  |   |
|--|---|
| <i>Safety Symbols</i> .....                      | 4 |
| <i>Intended Use</i> .....                        | 5 |
| <i>Patient Positioning</i> .....                 | 5 |
| <i>Electromagnetic Interference</i> .....        | 5 |
| <i>Transportation / Storage Conditions</i> ..... | 5 |
| <i>Authorized Representative</i> .....           | 6 |
| <i>Safety Instructions:</i>                      |   |
| <i>Hand Control Connection</i> .....             | 7 |

## Operation

|                              |    |
|------------------------------|----|
| <i>Power Switch</i> .....    | 8  |
| <i>Table Up / Down</i> ..... | 9  |
| <i>Back Up / Down</i> .....  | 10 |
| <i>Tilt Up / Down</i> .....  | 11 |
| <i>Paper Roll</i> .....      | 12 |

## Cleaning and Maintenance

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| <i>Cleaning</i> .....             | 13 |
| <i>Periodic Maintenance</i> ..... | 13 |
| <i>Calling for Service</i> .....  | 13 |

## Specifications

|   |    |
|---|----|
| <i>Weights, Dimensions, Electrical Specifications</i> ..... | 14 |
| <i>Regulatory Compliance Chart</i> .....                    | 15 |
| <i>Upholstered Top Dimensions</i> .....                     | 15 |
| <i>Range of Motion</i> .....                                | 16 |

## Warranty Information

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| <i>Limited Warranty</i> ..... | 17 |
|-------------------------------|----|

# Important Information

## Safety Symbols



### WARNING

Indicates a potentially hazardous situation which could result in serious injury.



### CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation which could result in injury if not avoided.



### Equipment Alert

Indicates a potentially hazardous situation which could result in equipment damage if not avoided.

### Note

Amplifies a procedure, practice or condition.

## Symbol Glossary



Consult User Guide for important information



Proper shipping orientation



Fragile



Type B, Applied Part



Protective earth ground



Keep dry



Maximum stacking height (palletted units)



Fuse rating



Dangerous voltage / shock hazard



Duty Cycle (motor run time):  
1 minute ON, 9 minutes OFF



This product is Listed by Underwriters Laboratories, Inc. Representative samples of this product have been evaluated by UL and meet the applicable U.S. safety requirements.



This product has been evaluated with respect to electric shock, fire and mechanical hazards only, in accordance with UL60601-1, IEC60601-1, CAN/CSA C22.2, No. 601.1.



This product has been evaluated with respect to electrical shock, fire, and mechanical hazards only, in accordance with CAN/CSA C22.2, No. 601.1.



This component (or material) is Recognized by Underwriters Laboratories, Inc. Representative samples of this component have been evaluated by UL and meet the applicable U.S. safety requirements.

## Intended Use

This product is intended to be used as a chair / table to provide positioning and support for patients during examinations and procedures conducted by qualified medical professionals (*primarily podiatrists*).

## Patient Positioning

The table is designed to accommodate the following examination positions:

- Prone
- Supine
- Lateral Sims



### CAUTION

*Never seat a patient on the back section of the table. Doing so may cause table to tip.*

## Electrical Requirements



### CAUTION

*Most exposed metal parts of the table are electrically grounded. When performing a cauterization or similar treatment, the patient must be insulated from the metal portions of the table by nonconductive material. Failure to do so could result in electric shock or burns to patient.*

## Electromagnetic Interference

This table is designed and built to minimize electromagnetic interference with other devices. However, if interference is noticed between another device and this table, remove interfering device from room and/or plug table into an isolated circuit.

## Transportation / Storage Conditions

Ambient Temperature Range:.....-5°C to +38°C (+23°F to 100°F)

Relative Humidity..... 10% to 90% (non-condensing)

Atmospheric Pressure .....500hPa to 1060hPa (0.49atm to 1.05atm)



### WARNING

*This product can expose you to chemicals including Antimony Oxide (Antimony Trioxide), which is known to the state of California to cause cancer. For more information go to [www.p65warnings.ca.gov](http://www.p65warnings.ca.gov)*

## ***Authorized Representatives***



### **WARNING**

***In the event of any serious incident in relation to the device, please contact Midmark and the appropriate competent authority.***

Customers in Colombia should direct all questions, incidents and complaints to the Midmark Authorized Representative listed below.

Técnica Electromédica S.A.

Calle 47 # 5-26

Bogota Colombia c.p. 110111

Tel. (+ 57 1) 756 87 87

atencionalcliente@tecnicaelectromedica.com

Customers in Costa Rica should direct all questions, incidents and complaints to the Midmark Authorized Representative listed below.

Corporacion Almotec SA

225 metros al sur de oficina de correos

San Jose, Zapote, Costa Rica

Tel: 506 7112 9782

Customers in the Panama should direct all questions, incidents and complaints to the Midmark Authorized Representative listed below.

TECNIDENTAL PANAMA S.A.

VILLA MAGNA, VILLA ZAITA

OFFICE B8

PANAMA

Tel/Fax: 343-4049/ 6614-8029

tecnidentalpanama@gmail.com

Customers in Mexico should direct all questions, incidents and complaints to the Midmark Authorized Representative listed below.

Sofía Zavala | Asuntos Regulatorios

Carlos Nafarrate SA de CV

Avenida Las Américas 601,

Ladrón de Guevara, 44600,

Guadalajara, Jalisco, México | Tel (33) 3669 9800

# Safety Instructions

## Hand Control Connection

The hand control connection port is located on the table base at the head end of the table.



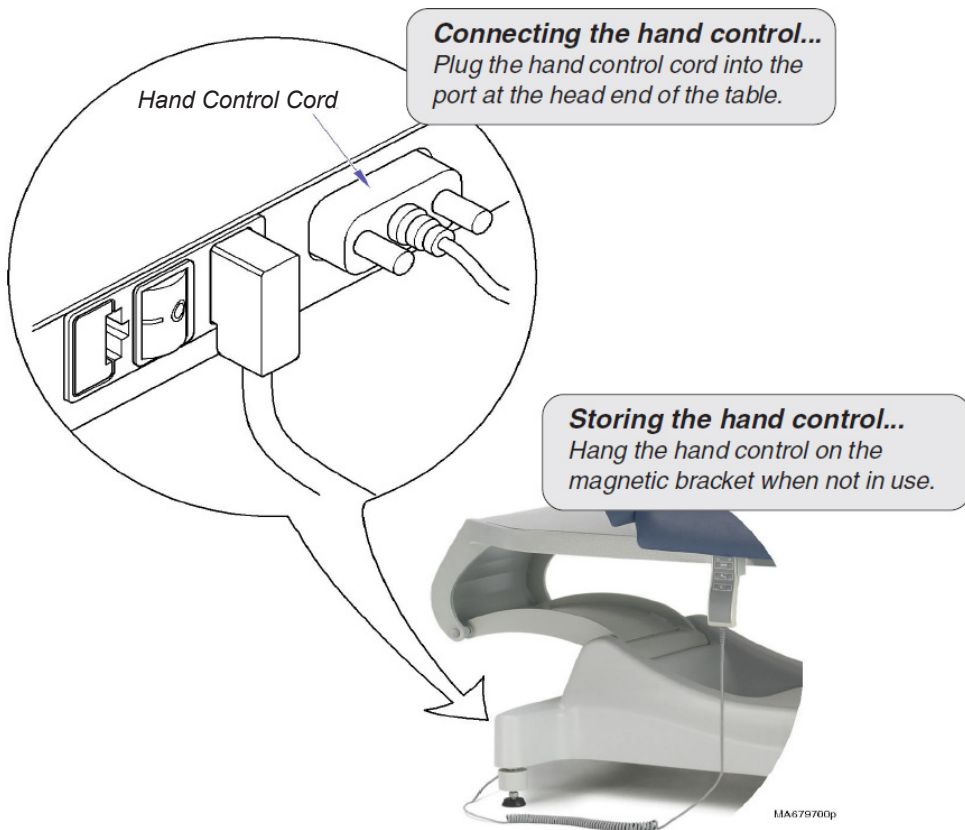
### **Equipment Alert**

Never plug the hand control into any other outlet. Doing so may result in damage to the equipment.



### **CAUTION**

Be sure that all personnel and equipment are clear of the table before activating any function. Failure to do so could result in personal injury.



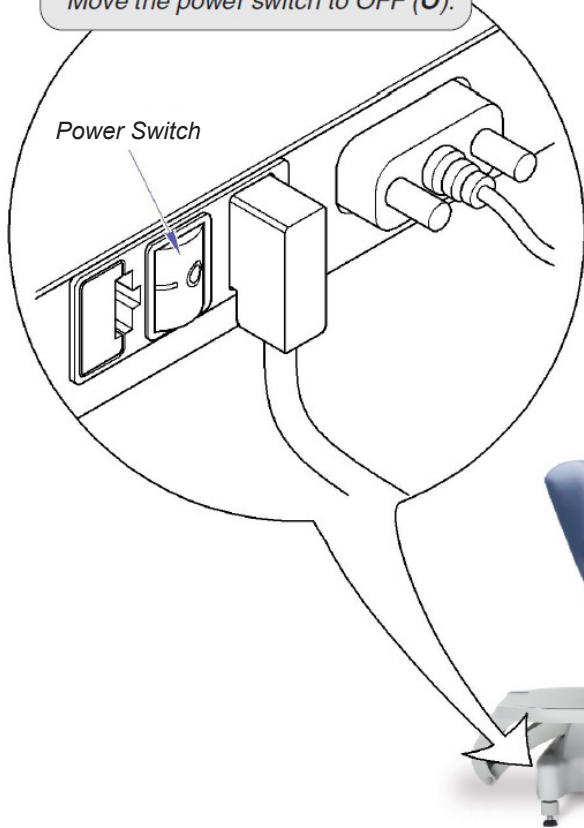
# Operation

## Power Switch

The foot control cord inlet is located on the base column at the foot end of the chair.

**To turn the table ON...**  
Move the power switch to ON (I).

**To turn the table OFF...**  
Move the power switch to OFF (O).



MA679100p



## Table Up / Down

**To move the table top UP or DOWN...**  
Press and hold the appropriate button.

### Note

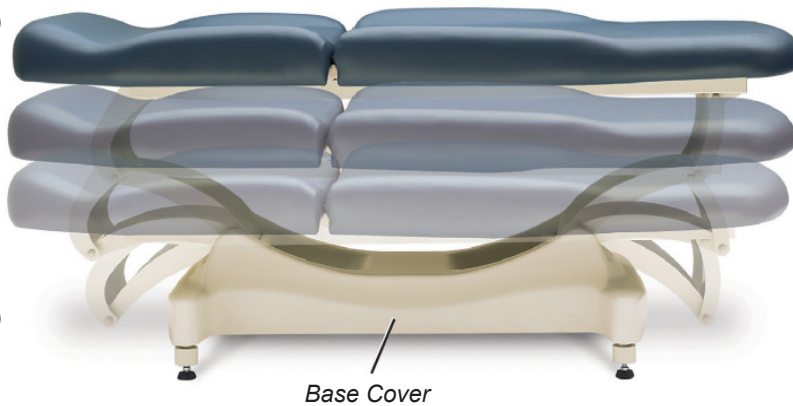
Movement automatically stops at the maximum / minimum height.

[The table is equipped with safety switches to stop all movement if any pressure is applied to the base cover].



**Max.**  
34 in.  
(86.4 cm)

**Min.**  
18 in.  
(45.7 cm)



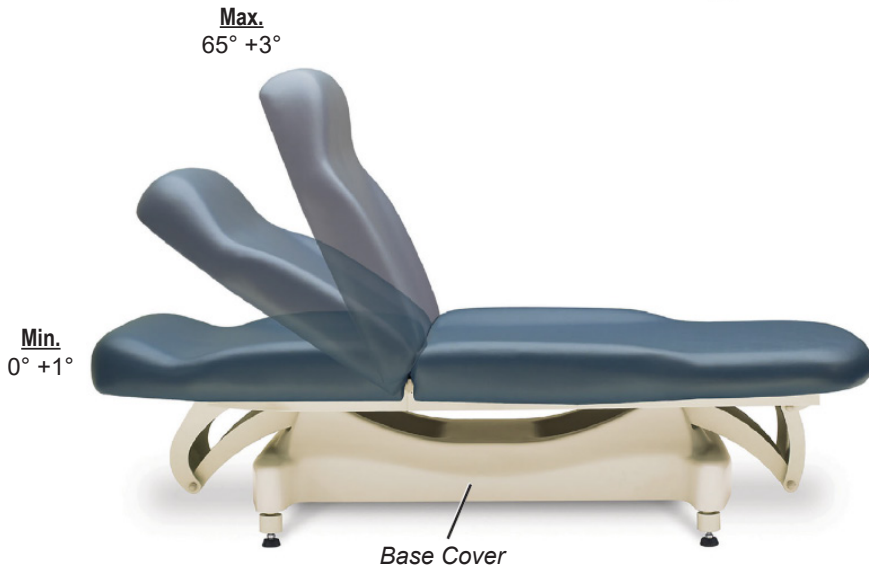
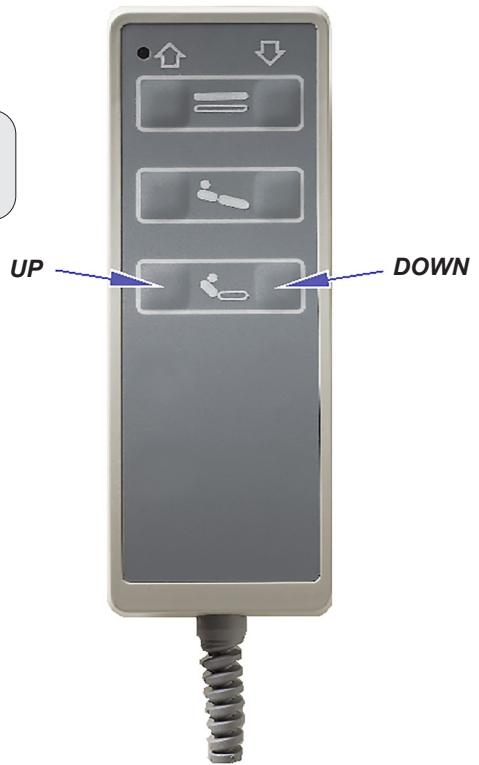
## Back Up / Down

**To move the Back section UP or DOWN...**  
Press and hold the appropriate button.

### Note

Movement automatically stops at the maximum / minimum angle.

[The table is equipped with safety switches to stop all movement if any pressure is applied to the base cover].



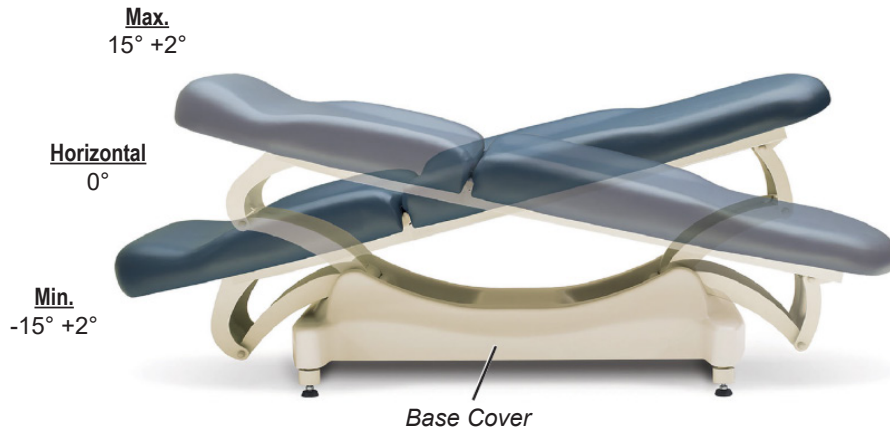
## Tilt Up / Down

**To tilt the table top UP or DOWN...**  
Press and hold the appropriate button.

### Note

Movement automatically stops at the maximum / minimum angle.

[The table is equipped with safety switches to stop all movement if any pressure is applied to the base cover].



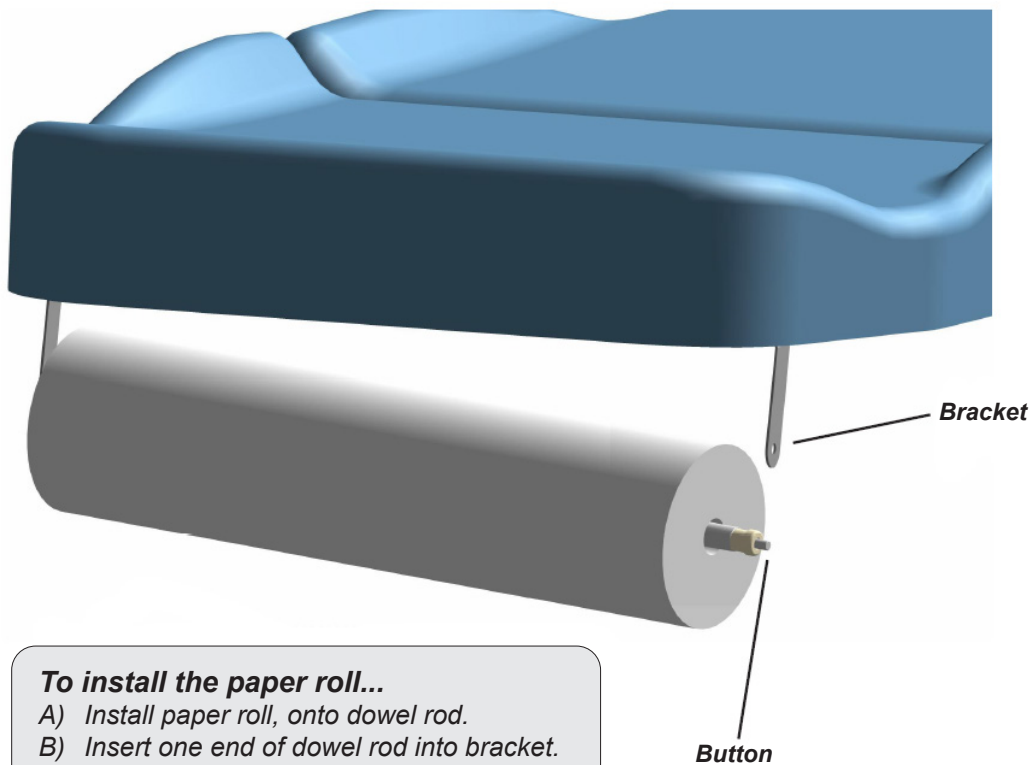
# Paper Roll

Paper Roll Size (max.) ..... 24 in. wide x 6 in. diameter  
(61 cm x 15.2 cm)



## **WARNING**

*To avoid injury, do not put head or extremities under the paper tear strap.*



### **To install the paper roll...**

- A) *Install paper roll, onto dowel rod.*
- B) *Insert one end of dowel rod into bracket.*
- C) *Press button on other end of dowel rod, then insert rod into other bracket.*

## ***Cleaning Upholstery***

Wash your upholstery weekly with a mild liquid soap and water mixture, rinse with clear water and dry completely to remove disinfection cleaner buildup.

Disinfect your upholstery with a solution of standard bleach and water mixed 1 in 10 (10%) or chlorine based cleaners. Follow this with a clear water rinse and thorough drying of material. See current CDC Guideline for Disinfection and Sterilization in Healthcare Facilities.

To minimize damage caused by disinfectant cleaner residue buildup, do not allow disinfectants to pool on the upholstery surface. Once the approved contact time has been obtained, remove and dry excess liquid remaining on the surface.

Detailed care and maintenance instructions are included with your product. This information is also available on [midmark.com](http://midmark.com) in the Technical library under the User Information tab for your product.

### ***Painted Metal / Plastic Surfaces***

Clean the painted metal and plastic surfaces weekly using a clean soft cloth and mild cleaner.

## ***Periodic Maintenance***

Periodically inspect the following areas:

- Power cord(s) should be free of cuts or other visible damage.
- All fasteners should be in place and tightened securely.
- All mechanical functions should operate properly.

Have a qualified service technician inspect your equipment every twelve months.

## ***Calling for Service***

### **Note**

Model / Serial Number information is required when calling for service.

If service is required, contact Midmark directly:

US 844.856.1230 / Canada 937.526.8585  
Monday-Thursday 8:00 AM until 6:00 PM  
Friday 8:00 AM until 5:00 PM (ET)  
[midmark.com](http://midmark.com)

# Specifications

## Weights, Dimensions, Electrical Specifications

Maximum Patient Weight: ..... 850 lbs (385 kg)  
w/Caster Base Accessory ..... 650 lbs (295 kg)

Paper Roll (maximum size): ..... (See Paper Roll page)

Range of Motion and  
Dimensions ..... (See Range of Motion and Dimensions page)

Weight of Table: ..... 340 lbs (154 kg)

Power Cord: ..... 8 ft. (243.8 cm) long

### Fuses:

115 VAC models:

located in IEC inlet (2) ..... 6.3A, 250V, Slo-Blo, 5 x 20 mm

Duty Cycle (motor run time): ..... Intermittent Operation  
[1 minute ON / 9 minutes OFF]

Classifications: ..... Class 1, Type B Applied Part,  
Ordinary Equipment, Intermittent Operation

Electrical Requirements: ..... [See Regulatory Compliance Charts]



### **WARNING**

***Equipment is not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic Mixture.***

***Clarification: Equipment is suitable for use in the presence of oxygen, air, or nitrous oxide.***

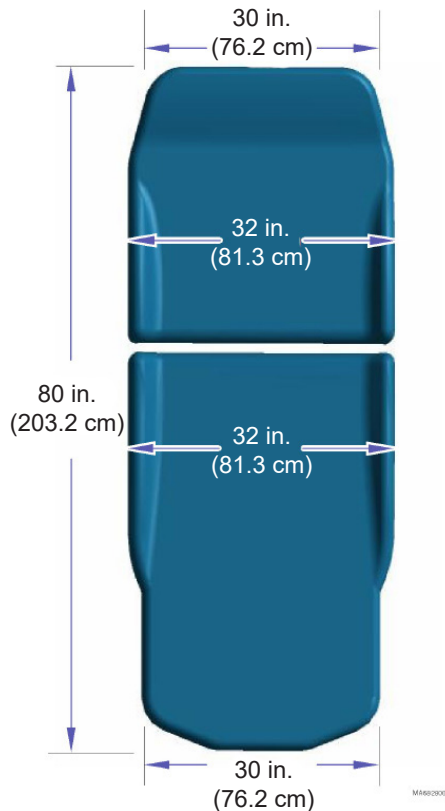
# Regulatory Compliance Chart

**Fire Code Ratings:** All upholstery complies with California Bureau of Home Furnishing Technical Bulletin 117.

Optional upholstery is available that complies with California Bureau of Home Furnishing Technical Bulletin 133.

| Model   | Description               | Serial Number Prefix | Complies To: |                          |                    |            |    | Electrical Ratings: |      |             |
|---------|---------------------------|----------------------|--------------|--------------------------|--------------------|------------|----|---------------------|------|-------------|
|         |                           |                      | UL 60601-1   | CAN/CSA 22.2, #601.1-M90 | EN 60601-1-2 (EMC) | EN 60601-1 | CE | VAC +/-10%          | Amps | Cycles (Hz) |
| 244-001 | Bariatric Treatment Table | n/a                  | X            | X                        |                    |            |    | 120                 | 2.5  | 60          |

## Upholstered Top Dimensions



# Range of Motion

**Max.**  
34 in.  
(86.4 cm)



**Min.**  
18 in.  
(45.7 cm)

**Max.**  
65° +3°

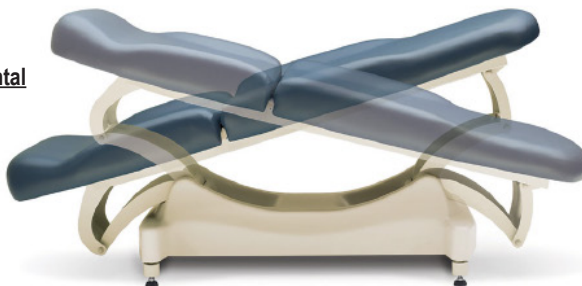


**Min.**  
0° +1°

**Max.**  
15° +2°

**Horizontal**  
0°

**Min.**  
-15° +2°





# Warranty Information



# Warranty Registration



**Notes:**

**Notes:**

**Midmark Corporation**

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

1.800.643.6275

1.937.526.3662

[midmark.com](http://midmark.com)



# Ritter®

## 244 Barrier-Free™ Camilla eléctrica de tratamiento bariátrico

[English](#)

[Español](#)

[Français](#)



# Guía del usuario

# **Identificación del producto**

*(Deberá indicar la siguiente información cuando llame al servicio técnico)*

**Número de modelo:**

**Número de serie:**

**Fecha de compra:**

**Nombre del propietario /  
Instalación:**

**Nombre del distribuidor:**

**Número de teléfono  
del distribuidor:**

**Servicio técnico autorizado por Midmark:**

**Ubicación del  
número de serie /  
modelo  
(en el bastidor)**



# Índice

## Información importante

|   |   |
|---|---|
| <i>Símbolos de seguridad</i> .....                      | 4 |
| <i>Uso previsto</i> .....                               | 5 |
| <i>Posicionamiento del paciente</i> .....               | 5 |
| <i>Interferencias electromagnéticas</i> .....           | 5 |
| <i>Condiciones de transporte y almacenamiento</i> ..... | 5 |
| <i>Representantes autorizados</i> .....                 | 6 |
| <i>Instrucciones de seguridad:</i>                      |   |
| <i>Conexión del control manua</i> .....                 | 7 |

## Funcionamiento

|   |    |
|---|----|
| <i>Interruptor de alimentación</i> .....  | 8  |
| <i>Subir / bajar la camilla</i> .....     | 9  |
| <i>Subir / bajar el respaldo</i> .....    | 10 |
| <i>Subir / bajar la inclinación</i> ..... | 11 |
| <i>Rollo de papel</i> .....               | 12 |

## Mantenimiento

|  |    |
|--|----|
| <i>Limpieza</i> .....                          | 13 |
| <i>Mantenimiento preventivo</i> .....          | 13 |
| <i>Contactar con el servicio técnico</i> ..... | 13 |

## Especificaciones

|   |    |
|---|----|
| <i>Pesos, dimensiones y especificaciones eléctricas</i> ..... | 14 |
| <i>Tabla de cumplimiento de la normativa</i> .....            | 15 |
| <i>Dimensiones de la superficie acolchada</i> .....           | 15 |
| <i>Rango de movimiento</i> .....                              | 16 |

## Información sobre la garantía

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| <i>Garantía limitada</i> ..... | 17 |
|--------------------------------|----|

# Información importante

## Símbolos de seguridad



### ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que podría ocasionar lesiones graves.



### Precaución

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones.



### Advertencia sobre el equipo

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños al equipo.

### Nota

Desarrolla un procedimiento, una práctica o una condición.



Consulte la Guía del usuario para obtener información importante.



Orientación correcta para el transporte



Frágil



Pieza aplicada Tipo B



Toma de tierra de protección



Mantener seco



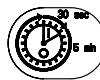
Altura máxima de apilado (unidades en paletas)



Especificación nominal del fusible



Voltaje peligroso / peligro de descarga eléctrica



Ciclo de trabajo (tiempo de funcionamiento del motor):  
1 minuto ENCENDIDO, 9 minutos APAGADO



Este producto ha sido aprobado por Underwriters Laboratories, Inc. UL ha evaluado muestras representativas de este producto y estas cumplen con los requisitos de seguridad aplicables en EE. UU..



Este producto ha sido evaluado solo para casos de descarga eléctrica, incendio y peligros mecánicos, de conformidad con la norma CAN/CSA C22.2, N.º 601.1.



Este producto ha sido evaluado solo para casos de descarga eléctrica, incendio y peligros mecánicos, de conformidad con las normas UL60601-1, IEC60601-1, CAN/CSA C22.2, N.º 601.1.



Este componente (o material) ha sido aprobado por Underwriters Laboratories, Inc. UL ha evaluado muestras representativas de este componente y estas cumplen con los requisitos de seguridad aplicables en EE. UU.



## Uso previsto

Este producto está diseñado para ser utilizado como sillón / camilla, para proporcionar apoyo y mantener a los pacientes en posición durante los procedimientos bariátricos realizados por profesionales médicos cualificados.

## Posicionamiento del paciente

En esta camilla se pueden adoptar las siguientes posiciones para el reconocimiento del paciente:

- Decúbito prono
- Decúbito supino
- Decúbito lateral (Sims)



### Precaución

*No permita en ningún caso que el paciente se sienta sobre el respaldo de la camilla. Esto podría provocar el vuelco de la misma.*

## Requisitos eléctricos



### Precaución

*La mayoría de las partes metálicas expuestas de la camilla tienen toma de tierra eléctrica. Cuando se realice una cauterización o un tratamiento similar, se debe aislar al paciente de las partes metálicas de la camilla con un material aislante. De lo contrario, pueden ocasionarse sacudidas eléctricas o quemaduras al paciente.*

## Interferencias electromagnéticas

Esta camilla se ha diseñado y construido para reducir al mínimo las interferencias electromagnéticas con otros dispositivos.

Sin embargo, si se observan interferencias entre la camilla y otros dispositivos, saque de la habitación el dispositivo que produce las interferencias y/o enchufe esta camilla en un circuito aislado.

## Condiciones de transporte y almacenamiento

Rango de temperatura ambiente:..... De -5 °C a +38 °C (de +23 °F a 100 °F)  
Humedad relativa ..... de 10 % a 90 % (sin condensación)  
Presión atmosférica..... 500 hPa a 1060 hPa (0,49 atm a 1,05 atm)



### ADVERTENCIA

*Este producto puede exponerlo al contacto con sustancias químicas como el óxido de antimonio (trióxido de antimonio), al cual el estado de California considera cancerígeno. Para más información, visite [www.p65warnings.ca.gov](http://www.p65warnings.ca.gov)*

## Representantes autorizados



### **ADVERTENCIA**

***En caso de incidentes graves relacionados con el dispositivo, contacte con Midmark y con las autoridades competentes apropiadas.***

Los clientes de la Colombia deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

Técnica Electromédica S.A.

Calle 47 # 5-26

Bogota Colombia c.p. 110111

Tel. (+ 57 1) 756 87 87

atencionalcliente@tecnicaelectromedica.com

Los clientes de la Costa Rica deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

Corporacion Almotec SA

225 metros al sur de oficina de correos

San Jose, Zapote, Costa Rica

Tel: 506 7112 9782

Los clientes de la Panamá deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

TECNIDENTAL PANAMA S.A.

VILLA MAGNA, VILLA ZAITA

OFFICE B8

PANAMA

Tel/Fax: 343-4049/ 6614-8029

tecnidentalpanama@gmail.com

Los clientes de la México deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

Sofía Zavala | Asuntos Regulatorios

Carlos Nafarrate SA de CV

Avenida Las Américas 601,

Ladrón de Guevara, 44600,

Guadalajara, Jalisco, México | Tel (33) 3669 9800

# Instrucciones de seguridad

## Conexión del control manual

La toma de conexión del control manual se encuentra en la base de la camilla, en el extremo de la cabecera.



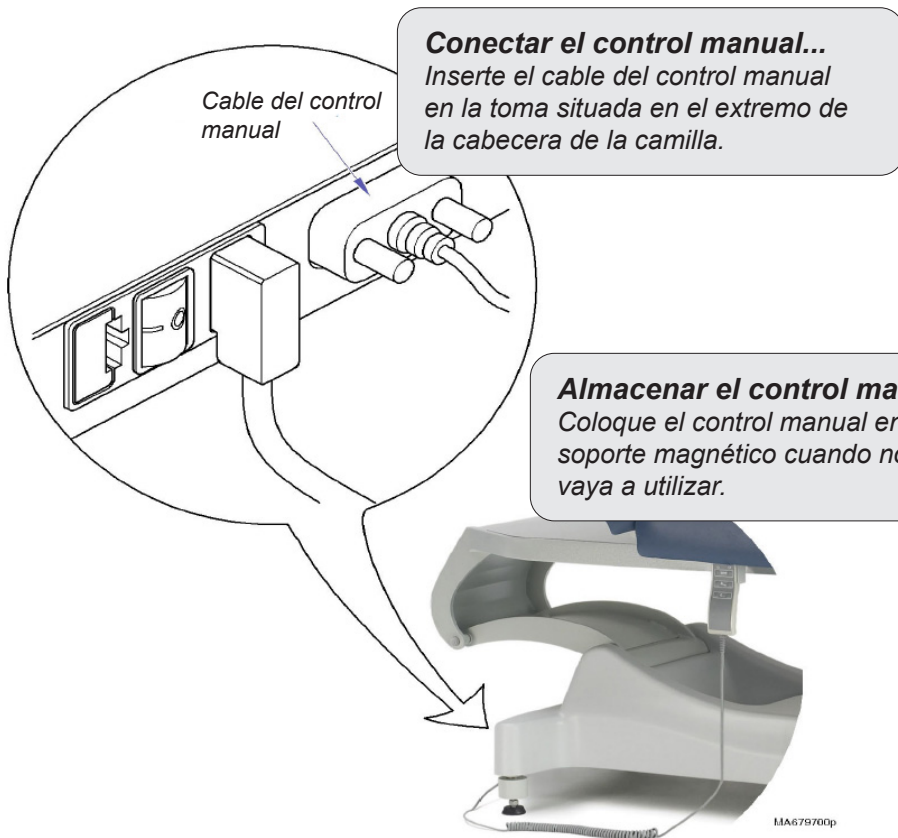
### **Advertencia sobre el equipo**

No conecte el control manual a ninguna otra toma. Si lo hace, puede causar daños en el equipo.



### **Precaución**

Asegúrese de que no haya personas ni instrumental cerca de la mesa antes de activar cualquier función. Si no lo hace puede provocar lesiones personales.



# Funcionamiento

## Interruptor de alimentación

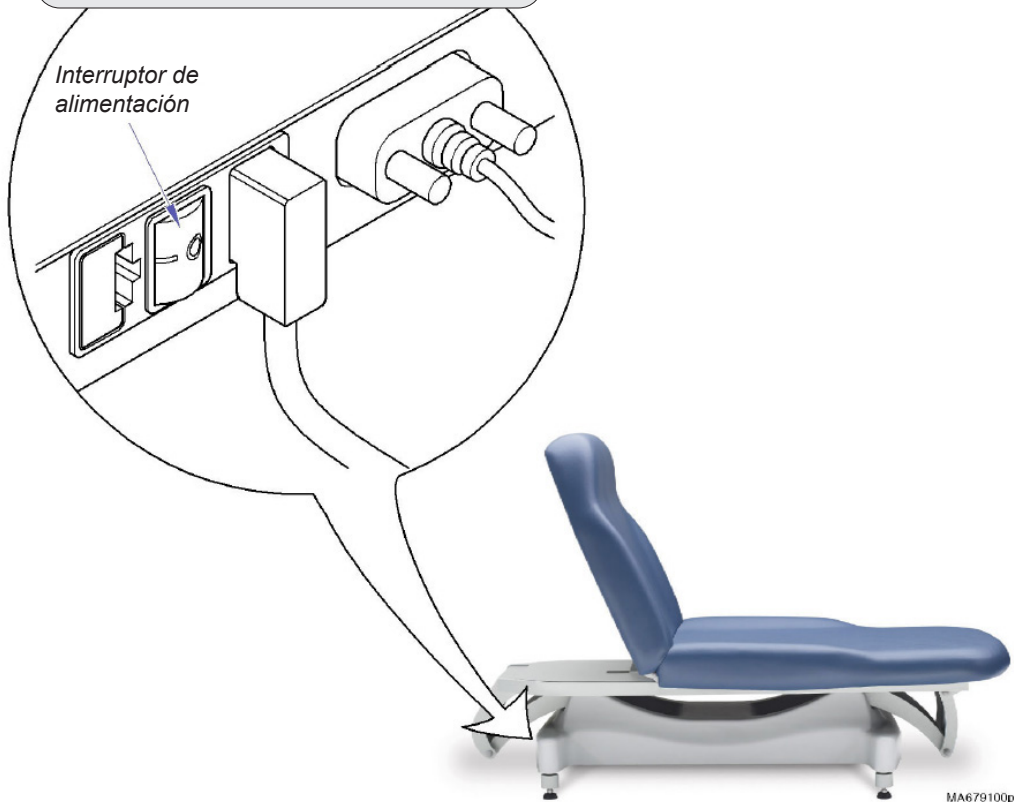
El interruptor de alimentación debe estar encendido para poder utilizar las funciones de la camilla.

### **Para encender la camilla...**

Sítúe el interruptor de alimentación en la posición de encendido (I).

### **Para apagar la camilla...**

Sítúe el interruptor de alimentación en la posición de apagado (O).



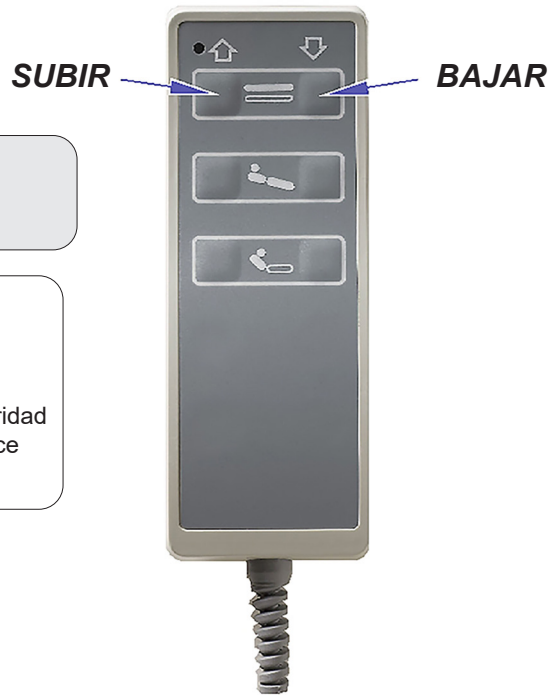
## Subir / bajar la camilla

**Para SUBIR o BAJAR la camilla...**  
Mantenga presionado el botón adecuado.

### **Nota**

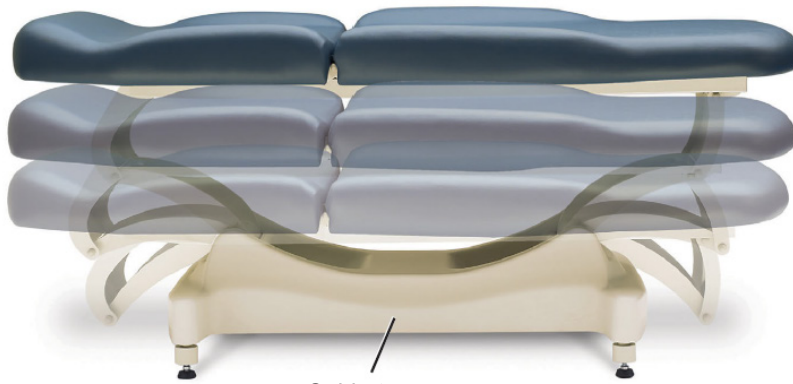
La camilla se detiene automáticamente al alcanzar su altura máxima o mínima.

[La camilla dispone de interruptores de seguridad para detener cualquier movimiento si se ejerce presión sobre la cubierta de la base].



**Máximo**  
86,4 cm  
(34 in)

**Mínimo**  
45,7 cm  
(18 in)



Cubierta  
de la base

## Subir / bajar el respaldo

**Para SUBIR o BAJAR la sección del respaldo...**  
Mantenga presionado el botón adecuado.

### Nota

La camilla se detiene automáticamente al alcanzar el ángulo máximo o mínimo.

[La camilla dispone de interruptores de seguridad para detener cualquier movimiento si se ejerce presión sobre la cubierta de la base].

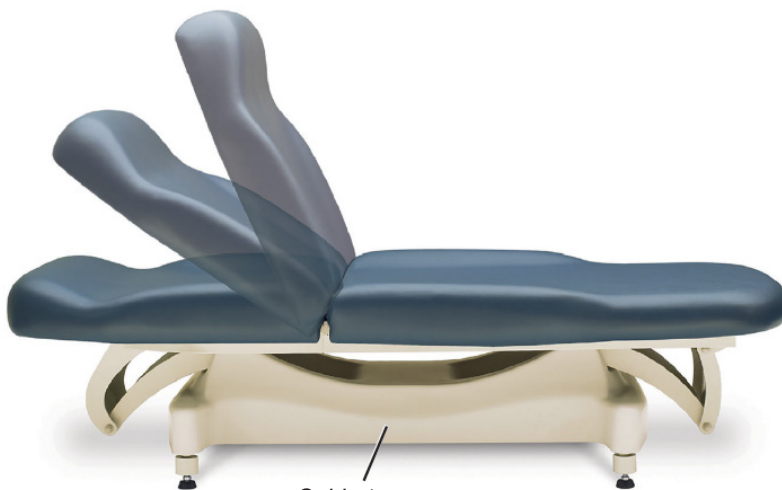
SUBIR

BAJAR



**Máximo**  
65° +3°

**Mínimo**  
0° +1°



Cubierta  
de la base

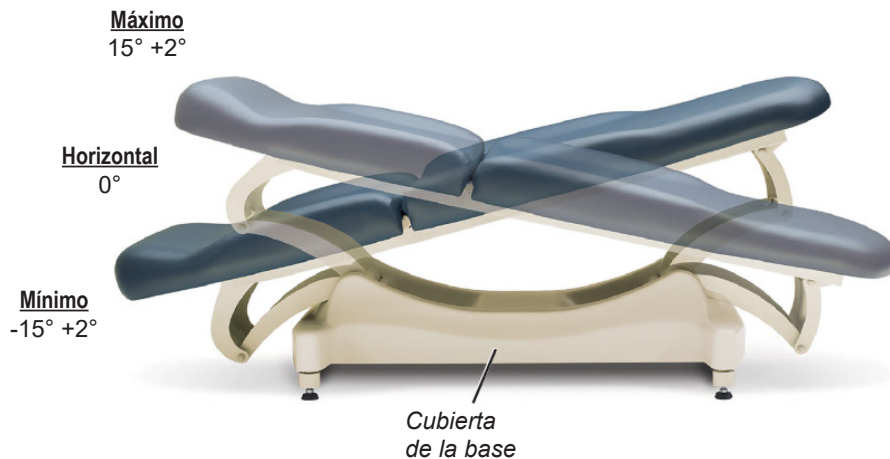
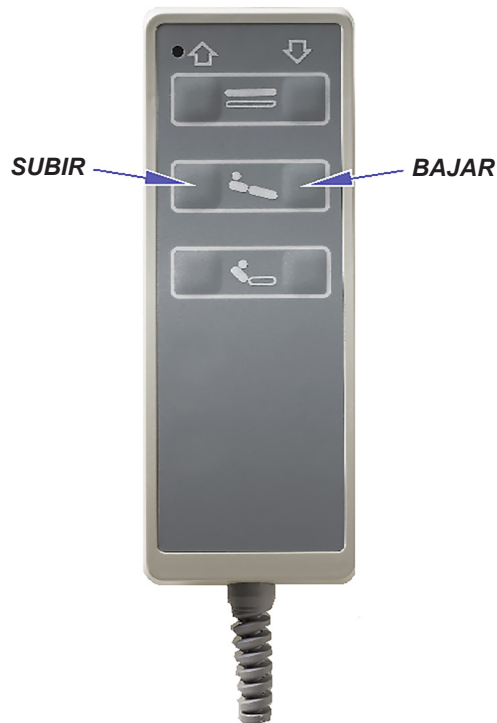
## Subir / bajar la inclinación

**Para SUBIR o BAJAR la inclinación...**  
Mantenga presionado el botón adecuado.

### **Nota**

La camilla se detiene automáticamente al alcanzar el ángulo máximo o mínimo.

[La camilla dispone de interruptores de seguridad para detener cualquier movimiento si se ejerce presión sobre la cubierta de la base].



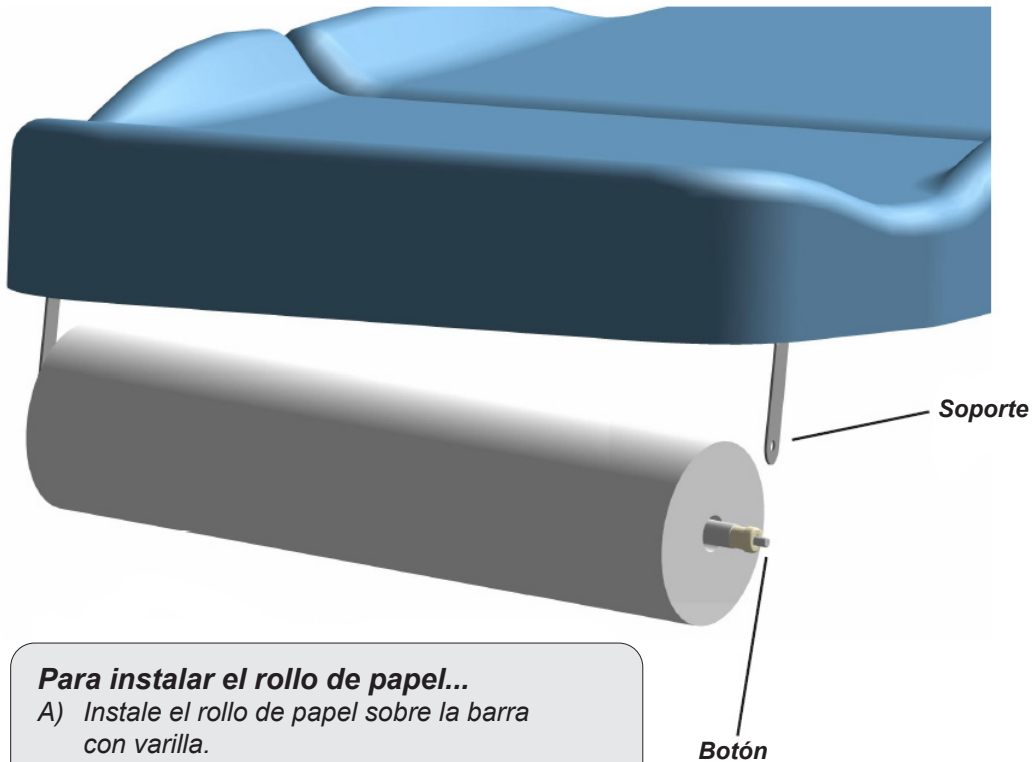
## Rollo de papel

Tamaño del rollo de papel (máx.) ..... 61 cm de largo x 15,2 cm de diámetro  
(24 in x 6 in)



### **ADVERTENCIA**

*Para evitar posibles daños, no coloque la cabeza o las extremidades por debajo de la correa de corte de papel.*



### **Para instalar el rollo de papel...**

- A) *Instale el rollo de papel sobre la barra con varilla.*
- B) *Inserte un extremo de la barra en el soporte.*
- C) *Presione el botón en el otro extremo de la barra con varilla y, a continuación, inserte la barra en el otro soporte.*



# **Limpieza**

## **Tapicería**

Lave la tapicería todas las semanas utilizando una mezcla con un jabón líquido suave y agua, enjuague con agua limpia y seque toda la superficie para eliminar la acumulación de residuos de desinfectante/limpiador.

Desinfecte la tapicería utilizando una solución de lejía común y agua 1:10 (10 %) o productos con base de cloro. A continuación, enjuague con agua limpia y seque a fondo el material. Véanse las Directrices vigentes de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades para la desinfección y esterilización en centros sanitarios.

Para minimizar la acumulación de residuos de desinfectante/limpiador, no deje que los desinfectantes se acumulen en la superficie de la tapicería. Una vez transcurrido el tiempo de contacto aprobado, retire y seque el exceso de líquido que quede en la superficie.

Con el producto se incluyen instrucciones detalladas de conservación y mantenimiento. Esta información también está disponible en [midmark.com](http://midmark.com) en la biblioteca técnica situada en el apartado "Información del usuario" de su producto.

Superficies de metal o plástico pintadas

Limpie las superficies de metal o plástico pintadas pasando un paño suave y limpio con limpiadores suaves..

## **Mantenimiento preventivo**

Revisión periódica de las siguientes áreas:

- El cable de alimentación no debe presentar cortes ni otros daños visibles.
- Todos los elementos de sujeción deben estar colocados y bien apretados.
- Todas las funciones mecánicas deben funcionar correctamente.

Pida cada 12 meses a un técnico de servicio cualificado que revise su equipo.

## **Contactar con el servicio técnico**

### **Nota**

Cuando llame para solicitar asistencia técnica deberá tener a mano el modelo y el número de serie.

Póngase en contacto con su distribuidor:

Póngase en contacto con Midmark directamente si necesita asistencia técnica:

EE. UU. 844.856.1230 / Canadá 937.526.8585  
de lunes a jueves de 8:00 a. m. a 6:00 p. m.  
y viernes de 8:00 a. m. a 5:00 p. m. (ET)  
[midmark.com](http://midmark.com)

# Especificaciones

## *Pesos, dimensiones y especificaciones eléctricas*

|   |   |
|---|---|
| Peso máximo del paciente: .....         | 385 kg (850 lbs)  |
| con accesorio de base con ruedas .....  | 295 kg (650 lbs)  |
| Rollo del papel (tamaño máximo): .....  | (véase la página del rollo de papel)                    |
| Rango de movimiento y dimensiones ..... | (véase la página del rango de movimiento y dimensiones) |
| Peso de la camilla: .....               | 154 kg (340 lbs)  |
| Cable de alimentación: .....            | 243,8 cm de largo (8 ft)                                |
| Fusibles:                               |   |
| Modelos de 115 V CA:                    |   |
| ubicados en la entrada IEC (2) .....    | 6,3 A, 250 V, Slo-Blo, 5 x 20 mm                        |
| Ciclo de trabajo: .....                 | Funcionamiento intermitente                             |
| (tiempo de funcionamiento del motor)    | [1 minuto ENCENDIDO, 9 minutos APAGADO]                 |
| Clasificaciones: .....                  | Clase 1, parte aplicada tipo B                          |
|   | Equipamiento normal, funcionamiento intermitente        |
| Requisitos eléctricos: .....            | [Consulte las Tablas de cumplimiento de la normativa]   |



### **ADVERTENCIA**

***El equipo no se puede utilizar en presencia de mezclas anestésicas inflamables.***

***Aclaración: El equipo puede utilizarse en presencia de oxígeno, aire u óxido nítrico.***

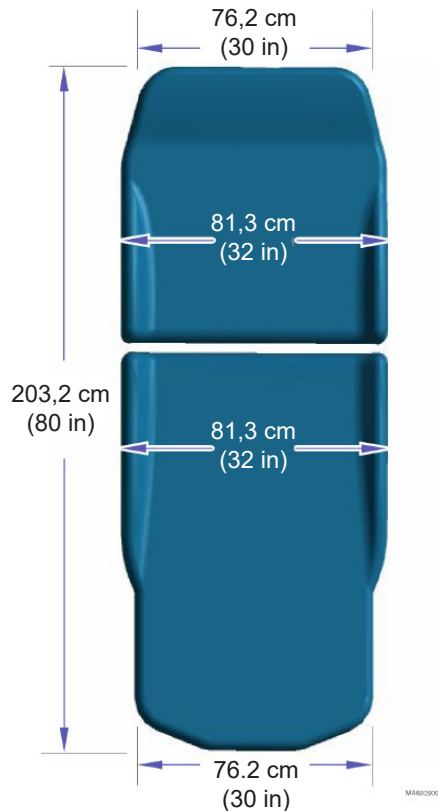
## Tabla de cumplimiento de la normativa

**Clasificación de códigos de incendios:** Toda la tapicería cumple con lo establecido en el Boletín Técnico 117 de la Oficina de California de mobiliario para interiores.

Hay tapizados opcionales disponibles que cumplen con el Boletín técnico 133 del Bureau of Home Furnishing de California (Oficina de Mobiliario Doméstico).

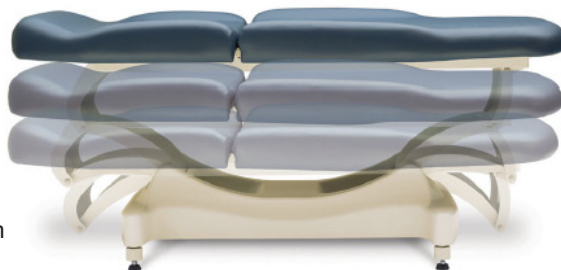
| Modelo  | Descripción                        | Prefijo del número de serie | Conformidad con: |                             |                    |            |    | Clasificaciones eléctricas: |          |             |
|---------|------------------------------------|-----------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------|------------|----|-----------------------------|----------|-------------|
|         |                                    |                             | UL 60601-1       | CAN/CSA 22.2, n.º 601.1-M90 | EN 60601-1-2 (EMC) | EN 60601-1 | CE | VAC +/-10%                  | Amperios | Ciclos (Hz) |
| 244-001 | Camillas de tratamiento bariátrico | n/a                         | X                | X                           |                    |            |    | 120                         | 2.5      | 60          |

## Dimensiones de la superficie acolchada



## Rango de movimiento

**Máximo**  
86,4 cm  
(34 in)



**Mínimo**  
45,7 cm  
(18 in)

**Máximo**  
65° +3°

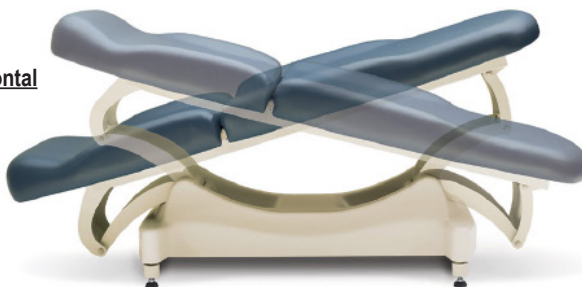


**Mínimo**  
0° +1°

**Máximo**  
15° +2°

**Horizontal**  
0°

**Mínimo**  
-15° +2°



## Información de garantía



## Registro de garantía



**Midmark Corporation**

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

1.800.643.6275

1.937.526.3662

[midmark.com](http://midmark.com)



# Ritter®

## 244 Barrier-Free™ Table d'examen bariatrique électriqueélectrique

[English](#)

[Español](#)

[Français](#)



# Manuel d'utilisation

TP202 20-42-FO-00014 Rev A3 C2169

Style P

# **Identification du produit**

*(Les renseignements ci-dessous sont nécessaires pour contacter le service après-vente.)*

**Numéro de modèle:**

**Numéro de série:**

**Date d'acquisition:**

**Nom du propriétaire/  
Organisation:**

**Nom du revendeur:**

**Numéro de téléphone  
du revendeur:**

**Société de service après-vente agréée Midmark:**

**Emplacement  
du numéro de  
série/modèle  
(sur le cadre)**





# Table des matières

## Renseignements importants

|   |   |
|---|---|
| <i>Symboles de sécurité</i> .....                 | 4 |
| <i>Utilisation prévue</i> .....                   | 5 |
| <i>Placement du patient</i> .....                 | 5 |
| <i>Interférences électromagnétiques</i> .....     | 5 |
| <i>Transport et conditions de stockage</i> .....  | 5 |
| <i>Représentants autorisés</i> .....              | 6 |
| <i>Consignes de sécurité:</i>                     |   |
| <i>Raccordement de la commande manuelle</i> ..... | 7 |

## Fonctionnement

|   |    |
|---|----|
| <i>Interrupteur d'alimentation</i> .....            | 8  |
| <i>Relevage/Abaissement de la table</i> .....       | 9  |
| <i>Relevage /Abaissement du dossier</i> .....       | 10 |
| <i>Inclinaison vers le haut / vers le bas</i> ..... | 11 |
| <i>Rouleau de papier</i> .....                      | 12 |

## Entretien

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| <i>Nettoyage</i> .....           | 13 |
| <i>Entretien préventif</i> ..... | 13 |
| <i>Service après-vente</i> ..... | 13 |

## Caractéristiques techniques

|  |    |
|--|----|
| <i>Poids, dimensions, caractéristiques électriques</i> ..... | 14 |
| <i>Tableau de conformité à la réglementation</i> .....       | 15 |
| <i>Dimensions du matelas rembourré</i> .....                 | 15 |
| <i>Amplitude de mouvement</i> .....                          | 16 |

## Renseignements sur la garantie

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| <i>Garantie limitée</i> ..... | 17 |
|-------------------------------|----|

# Renseignements importants

## Symboles de sécurité



### AVERTISSEMENT

Signale un danger potentiel qui pourrait entraîner des blessures graves.



### Attention

Signale un danger potentiel qui doit être évité, sous peine de blessures graves.



### Avertissement concernant l'équipement

Signale un danger potentiel qui doit être évité, sous peine d'endommagement de l'équipement.

### Remarque

Attire l'attention sur une procédure, une pratique ou une situation.



Consulter le guide de l'utilisateur pour connaître les renseignements importants.



Conserver au sec



Orientation correcte pour transport



Hauteur maximale d'empilage (palettes empilées)



Fragile



Calibre des fusibles



Type B, partie appliquée



Tension dangereuse / risque d'électrocution



Mise à la terre de protection



Cycle d'utilisation (cycle du moteur) : 1 minute activé, 9 minutes désactivé



Ce produit est répertorié par Underwriters Laboratories, Inc. Des échantillons représentatifs de ce produit ont été évalués par UL et satisfont aux exigences de sécurité américaines applicables.



Ce produit a été testé quant aux risques d'électrocution, d'incendie et de dangers mécaniques uniquement, selon les normes UL60601-1, IEC60601-1, CAN/CSA C22.2, n° 601.1.



Ce produit a été testé quant aux risques d'électrocution, d'incendie et de dangers mécaniques uniquement, selon la norme CAN/CSA C22.2, n° 601.1.



Ce composant (ou matériau) est homologué par Underwriters Laboratories, Inc. Des échantillons représentatifs de ce composant ont été évalués par UL et satisfont aux exigences de sécurité américaines applicables.

## Utilisation prévue

Ce produit est destiné à servir de chaise/table afin de permettre le placement et le support du patient lors des procédures bariatriques exécutées par un professionnel de la santé qualifié.

## Placement du patient

Cette table est conçue pour permettre les positions d'examen suivantes:

- Décubitus ventral
- Décubitus dorsal
- Décubitus latéral



### Attention

*Ne jamais asseoir un patient sur le dossier de la table car elle pourrait basculer.*

## Alimentation électrique



### Attention

*La plupart des pièces métalliques nues de la table sont mises à la masse. Avant une cautérisation ou un traitement similaire, le patient doit impérativement être isolé de toutes les parties métalliques de la table à l'aide de matériaux non conducteurs. Tout manquement à cette recommandation pourrait provoquer une électrocution ou des brûlures au patient.*

## Interférences électromagnétiques

Cette table est conçue et fabriquée pour minimiser les interférences électromagnétiques avec d'autres appareils. Si des interférences sont néanmoins constatées, il est nécessaire de retirer de la pièce l'appareil provoquant l'interférence et/ou de brancher la table sur un circuit isolé.

## Transport et conditions de stockage

Plage de températures ambiantes:..... de -5 °C à +38 °C (de +23 °F à 100 °F)  
Humidité relative..... de 10 % à 90 % (sans condensation)  
Pression atmosphérique..... de 500 hPa à 1 060 hPa (0,49 atm à 1,05 atm)



### AVERTISSEMENT

*Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, tels que l'oxyde d'antimoine (trioxyde d'antimoine), connu, dans l'État de Californie, pour être cancérigène. Pour plus d'informations, visitez [www.p65warnings.ca.gov](http://www.p65warnings.ca.gov)*

## Représentants autorisés



### **AVERTISSEMENT**

***En cas d'incident grave en rapport avec le dispositif, veuillez contacter Midmark et l'autorité compétente appropriée.***

En Colombie, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

Técnica Electromédica S.A.

Calle 47 # 5-26

Bogota Colombia c.p. 110111

Tel. (+ 57 1) 756 87 87

atencionalcliente@tecnicaelectromedica.com

En Costa Rica, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

Corporacion Almotec SA

225 metros al sur de oficina de correos

San Jose, Zapote, Costa Rica

Tel: 506 7112 9782

En Panama, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

TECNIDENTAL PANAMA S.A.

VILLA MAGNA, VILLA ZAITA

OFFICE B8

PANAMA

Tel/Fax: 343-4049/ 6614-8029

tecnidentalpanama@gmail.com

En Mexique, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

Sofía Zavala | Asuntos Regulatorios

Carlos Nafarrate SA de CV

Avenida Las Américas 601,

Ladrón de Guevara, 44600,

Guadalajara, Jalisco, México | Tel (33) 3669 9800

## Consignes de sécurité

### Raccordement de la commande manuelle

Le port du raccordement de la commande manuelle se trouve sur l'assise de la table, à l'extrémité côté tête.



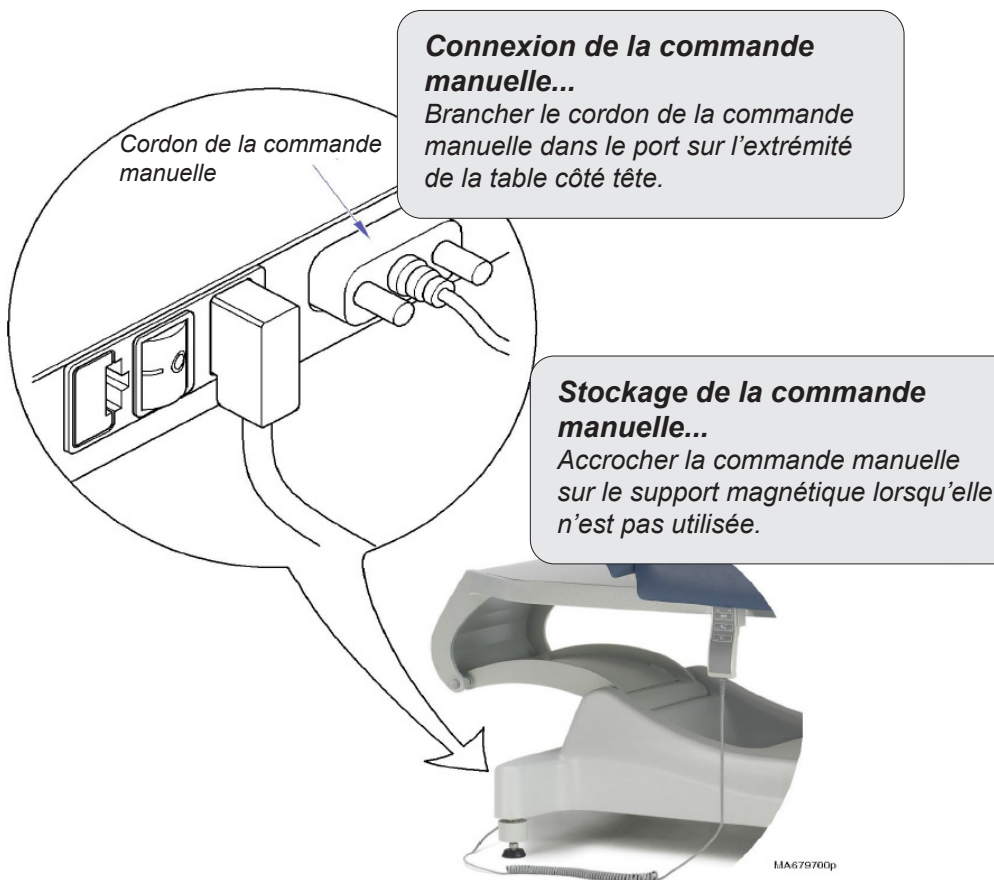
#### **Avertissement concernant l'équipement**

Ne jamais brancher la commande manuelle dans une autre prise. Cela pourrait endommager l'équipement.



#### **Attention**

Veiller à ce que tout membre du personnel et tout équipement soient éloignés de la table avant d'activer une fonction. Tout manquement à cette recommandation peut entraîner des blessures.



# Fonctionnement

## Interrupteur d'alimentation

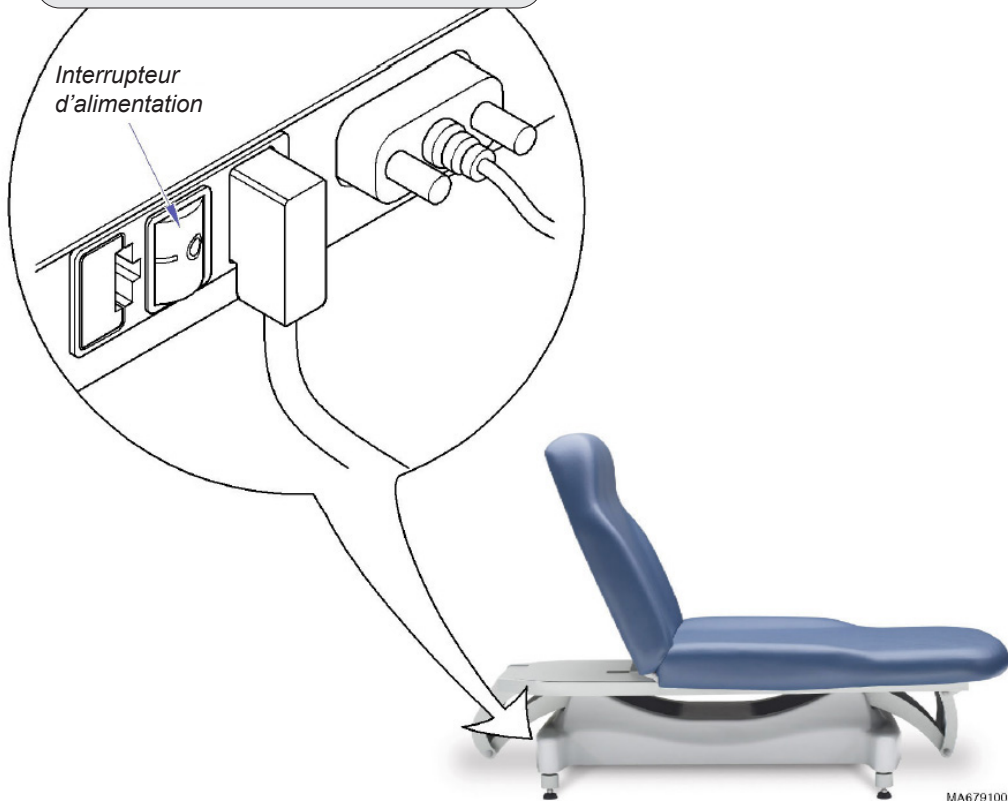
L'interrupteur d'alimentation doit être activé pour que les fonctions de la table soient opérationnelles.

### **Pour activer la table...**

Mettre l'interrupteur d'alimentation sur la position ON (I) (MARCHE).

### **Pour désactiver la table...**

Mettre l'interrupteur d'alimentation sur la position OFF (O) (ARRET).



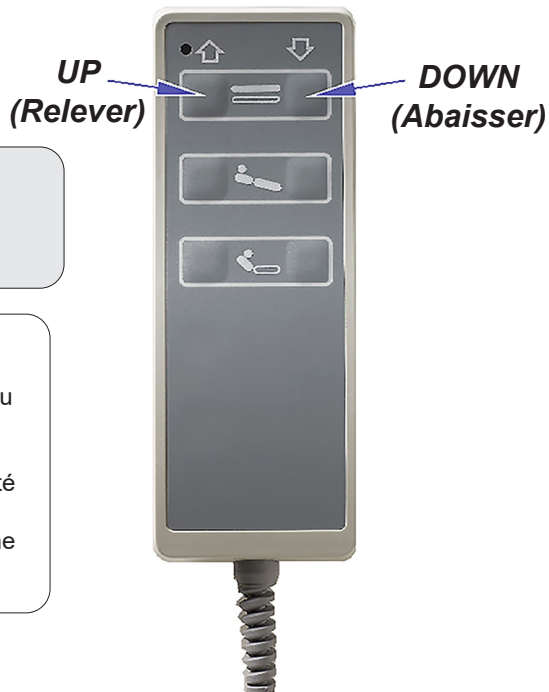
## Relevage / Abaissement de la table

**Pour RELEVER ou ABAISSER  
le matelas de la table...**  
Maintenir enfoncé le bouton approprié.

### Remarque

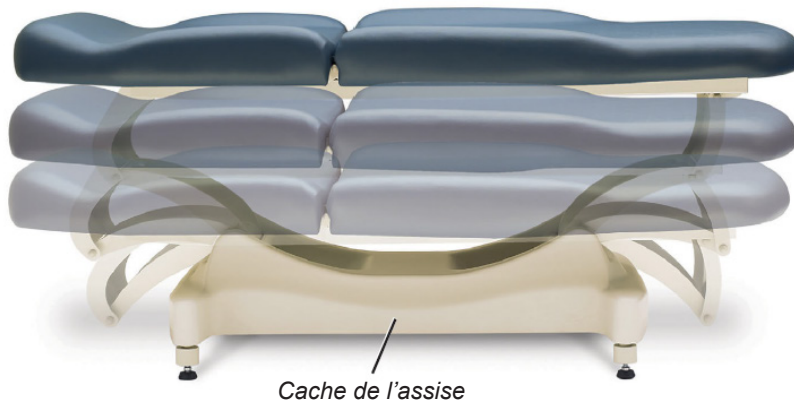
Le mouvement s'arrête automatiquement à la hauteur maximale/minimale de relevage ou d'abaissement.

[La table est équipée d'interrupteurs de sécurité pour stopper tous les mouvements si une pression quelconque est appliquée sur le cache de l'assise].



**Max.**  
86,4 cm  
(34 in)

**Min.**  
45,7 cm  
(18 in)



## Relevage / Abaissement du dossier

**Pour RELEVER ou ABAISSER le dossier...**  
Maintenir enfoncé le bouton approprié.

### Remarque

Le mouvement s'arrête automatiquement à l'angle maximal/minimal de relevage ou d'abaissement.

[La table est équipée d'interrupteurs de sécurité pour stopper tous les mouvements si une pression quelconque est appliquée sur le cache de l'assise].

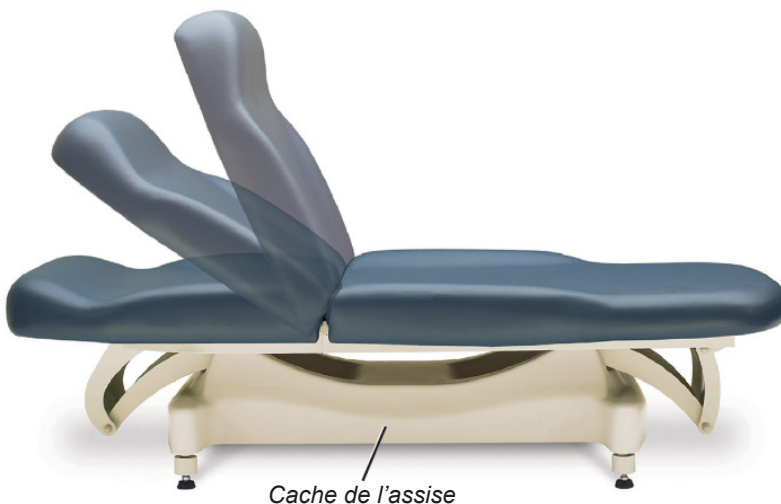
UP  
(Relever)

DOWN  
(Abaisser)



**Max.**  
65° +3°

**Min.**  
0° +1°





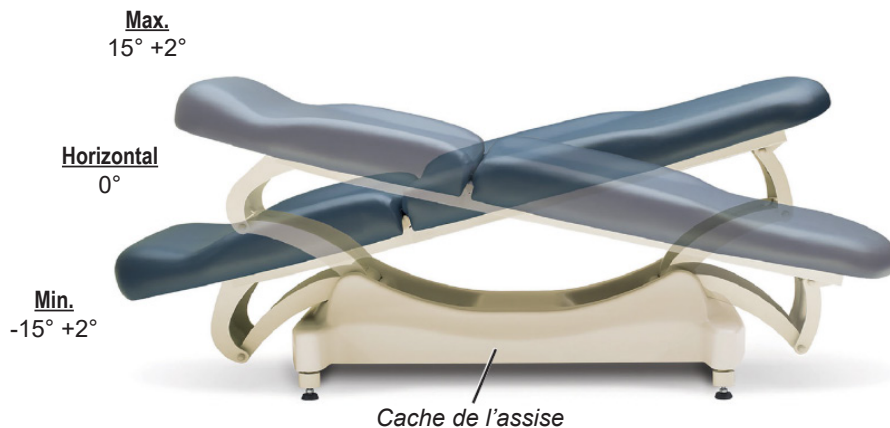
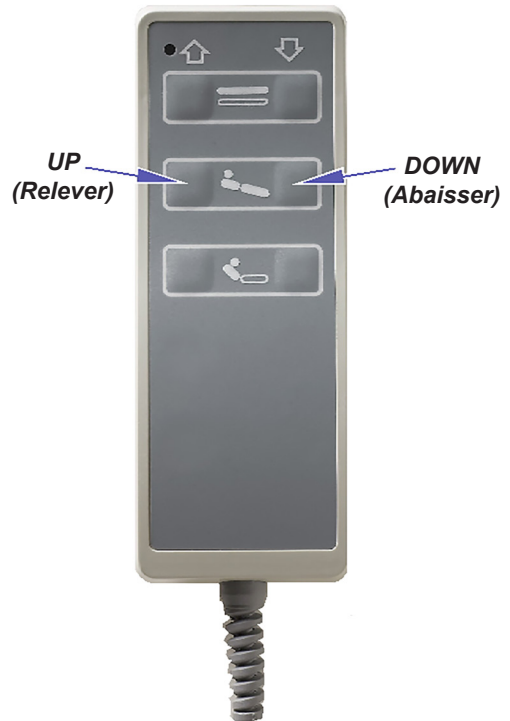
## Inclinaison vers le haut / vers le bas

**Pour incliner le matelas de la table vers le HAUT ou vers le BAS...**  
Maintenir enfoncé le bouton approprié.

### Remarque

Le mouvement s'arrête automatiquement à l'angle maximal/minimal de relevage ou d'abaissement.

[La table est équipée d'interrupteurs de sécurité pour stopper tous les mouvements si une pression quelconque est appliquée sur le cache de l'assise].



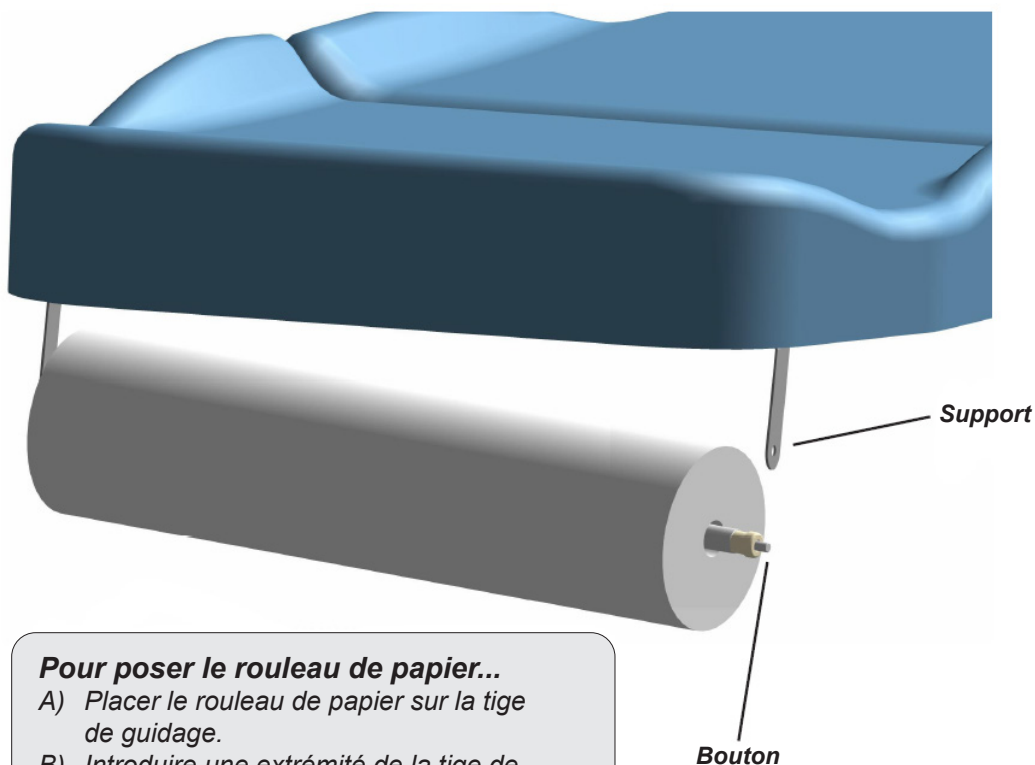
## ***Rouleau de papier***

Dimensions du rouleau de papier (max.) ..... 61 cm de large x 15,2 cm de diamètre  
(24 in. x 6 in.)



### **AVERTISSEMENT**

*Pour éviter toute blessure, ne pas placer la tête ou des extrémités sous la bandelette d'ouverture.*



### ***Pour poser le rouleau de papier...***

- A) *Placer le rouleau de papier sur la tige de guidage.*
- B) *Introduire une extrémité de la tige de guidage dans le support.*
- C) *Enfoncer le bouton sur l'autre extrémité de la tige de guidage, puis introduire la tige dans l'autre support.*

## **Nettoyage**

### **Garniture**

Nettoyez la garniture toutes les semaines avec un mélange de savon doux liquide et d'eau. Rincez à l'eau claire et séchez complètement afin d'éliminer les résidus de désinfectant.

Désinfectez la garniture avec une solution à base d'un volume d'eau de Javel ou de produits chlorés pour 10 volumes d'eau (10 %). Puis rincez à l'eau claire et séchez soigneusement. Voir les directives de désinfection et de stérilisation dans les centres de santé des centres pour le contrôle des maladies (CDC).

Pour minimiser les dommages provoqués par les résidus de nettoyeurs désinfectants, empêchez toute accumulation de désinfectant sur la garniture. Lorsque le temps de réaction reconnu s'est écoulé, ôtez et séchez tout excès de liquide restant sur la surface.

Votre produit est livré avec un manuel détaillé d'utilisation et d'entretien. Vous trouverez également toutes les informations utiles sur [midmark.com](http://midmark.com) à la rubrique Bibliothèque technique, au niveau de l'onglet Documents correspondant à votre produit.

Surfaces en métal/en plastique peintes

Chaque semaine, essuyer les surfaces en métal et en plastique peintes de la table à l'aide d'un chiffon doux propre et d'un détergent doux.

## **Entretien préventif**

Examiner périodiquement les zones suivantes:

- Le cordon d'alimentation ne doit présenter aucune coupure ou autre dommage matériel.
- Toutes les fixations doivent être en place et bien attachées.
- Tous les dispositifs mécaniques doivent fonctionner correctement.

Faites vérifier votre équipement chaque année par un technicien qualifié.

## **Service après-vente**

### **Remarque**

Préciser le numéro de modèle / de série en contactant le service après-vente.

Contactez votre revendeur Midmark:

Si un entretien est nécessaire, contactez Midmark directement:

É.-U. 844.856.1230 / Canada 937.526.8585

Du lundi au jeudi, de 8 h à 18 h

et le vendredi de 8 h à 17 h (HE)

[midmark.com](http://midmark.com)

# Caractéristiques techniques

## Poids, dimensions, caractéristiques électriques

Poids maximal du patient: ..... 385 kg (850 livres)  
avec accessoire de base à roulettes ..... 295 kg (650 livres)

Rouleau de papier (dimensions maximales) : ..... (voir la page Rouleau de papier)

Amplitude de mouvement et dimensions ..... (Voir la page Amplitude de mouvements  
et dimensions page)

Poids de la table: ..... 154 kg (livres)

Cordon d'alimentation: ..... 243,8 cm (8 pi) de long

Fusibles:

Modelos de 115 VCA:

situés dans la prise IEC (2) ..... 6,3 A, 250 V, à retardement, 5 x 20 mm

Cycle d'utilisation: ..... Fonctionnement par intermittence  
(cycle du moteur) [1 minute activé, 9 minutes désactivé]

Classifications: ..... Classe 1, matériel industriel de type B,  
ordinaire, fonctionnement par intermittence

Alimentation électrique: ..... [Voir Tableaux de conformité à  
la réglementation]



### **AVERTISSEMENT**

**Le matériel ne doit pas être utilisé à proximité d'un mélange anesthésique inflammable.**

**Clarification : Ce matériel peut être utilisé en présence d'oxygène, d'air ou de protoxyde d'azote.**

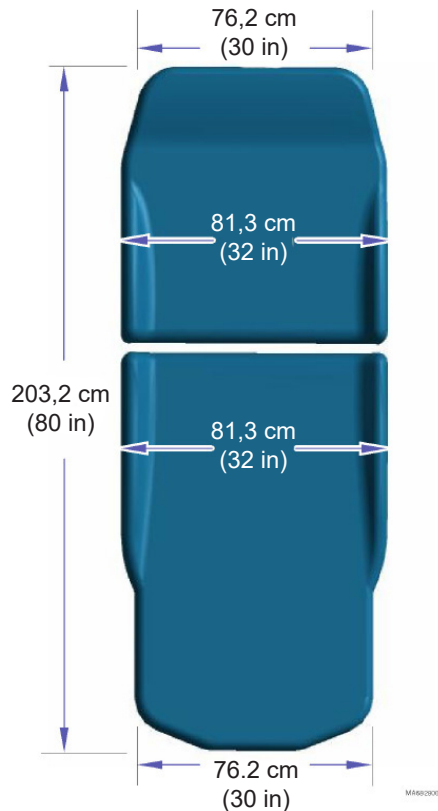
## Tabla de cumplimiento de la normativa

Clasificación de códigos de incendios: Toda la tapicería cumple con lo establecido en el Boletín Técnico 117 de la Oficina de California de mobiliario para interiores.

Hay tapizados opcionales disponibles que cumplen con el Boletín técnico 133 del Bureau of Home Furnishing de California (Oficina de Mobiliario Doméstico).

| Modèle  | Description                | Préfixe du numéro de série | Conforme aux |                          |                    |            |    | Alimentation électrique: |           |             |
|---------|----------------------------|----------------------------|--------------|--------------------------|--------------------|------------|----|--------------------------|-----------|-------------|
|         |                            |                            | UL 60601-1   | CAN/CSA 22.2, #601.1-M90 | EN 60601-1-2 (CEM) | EN 60601-1 | CE | VAC +/-10%               | Intensité | Cycles (Hz) |
| 244-001 | Table d'examen bariatrique | S.O                        | X            | X                        |                    |            |    | 120                      | 2.5       | 60          |

## Dimensiones de la superficie acolchada



## Rango de movimiento

**Max.**  
86,4 cm  
(34 in)



**Min.**  
45,7 cm  
(18 in)

**Max.**  
 $65^{\circ} + 3^{\circ}$



**Min.**  
 $0^{\circ} + 1^{\circ}$

**Max.**  
 $15^{\circ} + 2^{\circ}$

**Horizontal**  
 $0^{\circ}$

**Min.**  
 $-15^{\circ} + 2^{\circ}$



## Information sur la garantie



## Enregistrement de la garantie



**Midmark Corporation**

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

1.800.643.6275

1.937.526.3662

[midmark.com](http://midmark.com)

